

2023年度指定管理業務 事業報告書

1. kokoka 京都市国際交流会館の運営

(利用の許可に関すること/利用料の徴収に関すること/設置目的に従った利用に供すること/
施設、付属設備及びその他物品の維持管理及び安全に関すること)

(1) 施設管理及び貸出施設の運営

京都市の指定管理者として貸し施設の貸し出しを行う。

新規利用者及びリピーターの獲得に努めるために利用者のニーズに沿ったサービスを提供。施設の予約状況や「ご利用事例集」等をホームページで公開。2022年度に開始したオンライン予約をPRし利用者増を目指す。各貸出施設、ロビーにおいてLAN、Wi-Fiを無料で提供。

年間売上目標 43,000,000円

年間売上額 53,975,700円

●貸出施設 利用実績

(利用率=%)

	月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
	開館日数	26	26	26	26	26	26	26	26	23	23	24	27	305
イベント ホール	利用可能 日数	25	25	24	25	24	25	26	25	23	21	22	24	289
	利用日数	12	10	16	17	16	11	13	22	17	10	12	22	178
	利用率	48	40	67	68	67	44	50	88	74	48	55	92	62
特別 会議室	利用可能 日数	26	25	26	25	25	25	26	25	23	22	24	25	297
	利用日数	9	10	15	11	7	7	14	15	14	12	8	14	136
	利用率	35	40	58	44	28	28	54	60	61	55	33	56	46
第1会議室	利用可能 日数	26	26	26	26	26	26	26	26	23	23	24	26	304
	利用日数	15	16	21	18	22	16	21	21	17	15	17	17	216
	利用率	58	62	81	69	85	62	81	81	74	65	71	65	71
第2会議室	利用可能 日数	26	26	26	26	26	26	26	26	23	23	24	26	304
	利用日数	10	11	18	20	20	15	17	14	15	13	15	17	185
	利用率	38	42	69	77	77	58	65	54	65	57	63	65	61
第3会議室	利用可能 日数	26	26	26	26	25	26	26	26	23	23	24	26	303
	利用日数	16	19	22	23	17	20	19	22	18	19	20	25	240
	利用率	62	73	85	88	68	77	73	85	78	83	83	96	79
第4会議室	利用可能 日数	26	26	26	26	25	26	26	26	23	23	24	26	303
	利用日数	19	19	25	19	20	21	22	23	17	17	22	24	248
	利用率	73	73	96	73	80	81	85	88	74	74	92	92	82
研修室	利用可能 日数	26	26	26	26	26	26	26	26	23	23	24	26	304
	利用日数	8	14	17	19	13	15	17	16	14	10	16	15	174
	利用率	31	54	65	73	50	58	65	62	61	43	67	58	57
和風別館	利用可能 日数	26	26	26	26	26	26	26	26	23	23	24	27	305
	利用日数	15	13	19	14	11	9	12	21	15	6	14	16	165
	利用率	58	50	73	54	42	35	46	81	65	26	58	59	54
全館平均	利用率	50	54	74	68	62	55	65	75	69	56	65	73	64

※イベントホール(16日間)、特別会議室(8日間)、第1会議室(1日間)、第2会議室(1日間)、第3会議室(2日間)、第4会議室(2日間)、研修室(1日間)は保守点検及び修繕等のため利用可能日数が異なる。

●駐車場 利用実績

月	4	5	6	7	8	9	合計
利用台数	1,386	973	1,082	914	784	900	
金額(円)	1,388,000	898,200	1,099,700	979,200	739,400	879,600	
月	10	11	12	1	2	3	合計
利用台数	964	1,309	1,007	844	905	1,204	
金額(円)	898,800	1,221,300	997,900	790,300	850,900	1,146,100	

●k o k o k a 京都市国際交流会館入館者数

入館者数 258,239名(前年度実績 193,672名)

一日平均 847名(前年度実績 635名)

開館日数 305日

累積 8,351,921名(1989年9月12日開館～)

月	4	5	6	7	8	9
来館者数(名)	30,862	14,285	30,616	14,975	11,852	15,357
1日平均(名)	1,187	549	1,178	576	456	591
月	10	11	12	1	2	3
来館者数(名)	20,182	35,767	20,046	11,608	16,257	36,432
1日平均(名)	776	1,376	872	505	677	1,349

2. 市民への情報提供・相談事業

(1) 情報サービス関連 (国際交流に関する情報の収集及び提供)

①機器による情報提供

a. 大型プロジェクター

協会事業案内や概要を紹介。

b. メッセージボード

個人間で国際交流や生活に役立つ情報を交換できるコーナー。(③メッセージコーナー参照)

c. 協会ホームページ

「(3) インターネットによる情報発信」P. 6 参照

②情報サービスコーナーの運営

外国籍市民が京都で生活していく上での不便・不満を解消して、より快適な生活を実現するための情報を提供。その他、外国人観光客・旅行者への観光・旅行案内、一般市民から寄せられる外国事情・留学等についての各種情報提供も実施。電話・e-mailにも対応。職員と協会登録ボランティア「市民生活アドバイザー」によって対応。2013年2月よりJNTO(日本政府観光局)の「外国人観光案内所」にも認定されており、観光情報提供の一層の充実を図っている。

<ボランティア情報サービス制度「市民生活アドバイザー」>

49名のボランティアスタッフが対応。(ボランティアによる実績は P. 4 別表①に含む)

③メッセージコーナー

国際的なイベントや展覧会の案内をはじめ、国際交流の推進に役立つ各種情報及び外国籍市民の日常生活に必要な情報等、共生生活に必要性が高いと思われる情報を随時掲示。また、個人メッセージの交換の場としてのメッセージボードは「売ります・買います」「住宅」「個人レッスン」「求人・求職」及び「その他」の5つのカテゴリーに分けて掲示。メッセージボックスは有料で貸し出し。

他にk o k o k a 国際交流団体ねっと(京都国際交流団体情報ネットワーク)の専用コーナーも設置。

● 掲示板（メッセージボード）

ポスターボード…当協会や関係する団体の国際交流に関するポスターを掲示するスペース。

600件／年

個人メッセージ…情報提供者が記入した所定の用紙を掲示するスペース。掲示期間は3週間。

468件／年（月平均39件）

< 個人メッセージ利用内訳 >

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計	%
売ります・買います	2	1	1	0	2	2	2	1	0	1	1	4	17	4%
住宅	7	8	7	5	5	6	4	4	7	3	3	6	65	14%
個人レッスン	12	12	12	8	9	12	16	14	11	11	18	25	160	34%
求人・求職	3	5	1	3	2	2	3	3	1	1	2	2	28	6%
その他	15	19	19	11	12	10	19	27	17	8	15	26	198	42%
合 計	39	45	40	27	30	32	44	49	36	24	39	63	468	100%

(2) 相談関連

(外国籍市民向け出入国管理手続、税金、社会保険、年金、労働条件、法律等の相談事業)

2019年7月から「京都市外国籍市民総合相談窓口」を開設し、以下①～④及び「行政通訳・相談事業（外国籍市民行政サービス利用等通訳・相談事業）」の事業を同総合相談窓口と位置づけて実施。

（法務省外国人受入環境整備交付金整備／運営事業）

＊韓国語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、スペイン語、ポルトガル語、ネパール語対応可能な通訳タブレットを導入し、来館者に対応。

相談合計件数 8,984件

①外国籍市民のための生活相談

内 容 職員および行政通訳相談員、市民生活アドバイザーによる生活相談

開 催 日 毎日

場 所 情報サービスカウンター

相談件数 P. 4 別表①参照

②外国籍市民のための法律相談

内 容 日常生活における法律に関わる問題解決の手助けに、京都弁護士会から弁護士の派遣を得て外国籍市民のための法律相談を実施。

開 催 日 原則毎月第1・3土曜日 13:30～16:00

場 所 交流サロン

相談件数 P. 5 別表②参照

③行政書士による出入国管理手続き相談

内 容 京都入管業務行政書士協議会の協力を得て、外国人の在留・出入国に関する相談、指導を実施。

開 催 日 原則毎月第1・3土曜日 13:30～16:00

場 所 交流サロン

相談件数 P. 5 別表②参照

別表① 相談状況（2023年度から項目変更）

（単位／件）

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	計
入管手続	13	4	15	12	15	19	19	24	22	20	15	55	233
雇用・労働	10	5	16	8	7	9	14	16	13	10	11	11	130
社会保険・年金	2	4	1	1	0	2	4	5	2	4	1	4	30
税金	4	6	1	5	2	6	4	3	3	8	11	9	62
医療	6	6	7	5	5	3	12	10	10	4	9	9	86
出産・子育て	12	7	5	5	1	7	2	0	7	17	8	5	76
教育（学校・大学・国際学校など）	143	40	38	18	130	159	183	55	70	40	31	39	946
日本語学習	163	56	71	102	76	158	157	152	161	247	195	223	1,761
防災・災害	10	6	30	0	15	2	5	20	0	0	0	3	91
住宅	12	6	0	3	12	7	9	14	11	13	6	7	100
身分関係（結婚／離婚／DV等）	1	2	2	0	1	9	3	0	5	4	3	3	33
交通・運転免許	0	0	0	0	5	1	1	3	2	3	3	2	20
通訳・翻訳	10	4	3	1	40	11	3	4	0	7	5	5	93
福祉	2	3	2	1	0	9	5	1	1	6	0	0	30
マイナンバー	0	0	0	2	0	1	2	2	2	0	0	0	9
ウクライナ関係	19	28	28	16	36	19	35	20	31	10	20	4	266
コロナウイルス関係	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
手続き一般	13	17	1	1	9	7	17	8	3	6	15	4	101
講座関連	54	39	19	62	39	26	61	48	29	48	61	74	560
図書・資料照会	24	18	9	9	11	16	5	16	27	22	35	17	209
観光・市内施設・催事	71	17	56	37	71	55	59	115	79	63	49	119	791
その他	194	89	56	83	144	141	99	150	111	113	54	112	1,346
	764	357	360	371	619	667	699	666	589	645	532	705	6,974

※市民アドバイザー・職員による受付件数。

別表② 「外国人のための法律相談」「出入国管理手続き相談」相談状況

(単位／件)

項目 月	法律相談							行政書士相談	法律 ＋ 行政書士
	労働	婚姻	交通事故	住宅	事業	その他	合計	ビザ	総計
4月		1		1	1	3	6	8	14
5月		1		2	1	1	5	10	15
6月		2		1	1	1	5	5	10
7月		2		1		1	4	10	14
8月		1	1	4		2	8	7	15
9月	1	2		1		1	5	5	10
10月		2		4	1	2	9	9	18
11月		4			1	1	6	7	13
12月	2					2	4	3	7
1月	1			1	1	3	6	9	15
2月		1	1			1	3	4	7
3月	1	1			1	2	5	9	14
合計	5	17	2	15	7	20	66	86	152

※「カウンセリング・デイ」の実績を除く。

④外国人のためのカウンセリング・デイ

内 容 毎月2回実施している「外国人のための法律相談」「出入国管理手続き相談」に加え、年4回、税理士による「税務相談」、社会保険労務士による「社会保険・年金・労働条件相談」、臨床心理士による「心の悩み（メンタルヘルス）相談」等の専門相談会を開催。

対応言語 英語、中国語、スペイン語、韓国・朝鮮語（通訳・翻訳ボランティアに依頼）

開催日 6月4日（日）、9月16日（土）、12月17日（日）、2月17日（土）

13:00～17:00

場 所 第3・4会議室、研修室、事務室

共 催 近畿税理士会、京都府社会保険労務士会

後 援 京都市、京都弁護士会、京都府行政書士会

相談件数 合計114件

相談分野	6月4日	9月16日	12月17日	2月17日	合計
法律相談	6	2	6	6	20
出入国管理手続き相談	8	12	11	13	44
税務相談	5	7	7	7	26
社会保険・年金・労働条件相談	4	1	5	2	12
心の悩み相談	2	3	2	5	12
合 計	25	25	31	33	114

(3) インターネットによる情報受発信事業（ホームページの活用やメールマガジンの定期的発行）
 インターネットのホームページ上より協会事業案内、会館紹介及び国際交流に関する各種情報を発信。
 またe-mailによる質問に対する回答、イベントの参加受付及び登録者へ最新事業案内を送る
 「メールマガジン」を配信し、より即効性を持ち且つ広範囲にわたる情報の提供・受信を行う。

●ホームページの内容

言語 月	日本語	英語	中国語	韓国・朝鮮語	スペイン語	合計
4	12,498	1,475	530	116	96	14,715
5	9,576	1,275	337	89	74	11,351
6	8,987	1,188	296	81	60	10,612
7～9	システム変更のため計測不可					
10	9,890	1,425	546	84	79	12,024
11	9,962	1,300	677	61	60	12,060
12	6,745	1,101	430	73	66	8,415
1	8,315	1,271	697	116	98	10,497
2	8,269	1,190	541	119	131	10,250
3	8,487	912	548	109	67	10,123
合計	82,729	11,137	4,602	848	731	100,047

①外国籍市民向け生活情報『京都市生活ガイド』（日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語）

②京都市国際交流協会事業案内及び会館の紹介等

③kokoka京都市国際交流会館催物案内

④国際交流情報

⑤e-mailによる質問／回答

⑥Facebook、Twitter、LINE、Instagram

⑦メールマガジンの配信回数 12回、登録者数 1,213人

●ホームページアクセス数（各言語トップページ）

*アクセス数は各言語トップページのページビュー数を換算。

●SNSによる情報受発信事業

①Twitter

@kokoka_kyoto

2011年2月開始 フォロワー数：2,311名

②Facebook

<https://www.facebook.com/kokokakyoto>

2011年6月開始 フォロワー数：5,863名

③YouTube

<https://www.youtube.com/user/kcifkich>

2011年6月開始 チャンネル登録者：151名

④LINE

@kokoka_kyoto

2015年7月開始 友だち数：474名

⑤Instagram

<https://www.instagram.com/kokokakcif/>

2017年6月開始 フォロワー数：1,443名

(4) k o k o P l a z a (図書・資料室) の運営

多文化共生、国際理解、在住外国人のための生活支援、日本語学習テキストなどを中心に収集、整備。
また、世界各国の新聞や雑誌を備え、図書・資料と共に利用者が自由に閲覧できるよう配架している。

① 国内外の新聞・雑誌の整備

国内外の情報を提供するために、新聞・雑誌を閲覧に供する。 P. 8 別表③参照

② 図書整備

- a. 京都市国際交流協会の事業方針に関連するもの
 - ア. 子育て応援（育児、子育て、子どもの教育）
 - イ. 相談（法律、在留資格、雇用、医療、福祉、教育）
 - ウ. 日本文化（きもの、いけばな）
 - エ. 防災（防災教育、多言語情報発信）
 - オ. ボランティア
 - カ. 留学生
 - キ. 姉妹都市、歴史都市
 - ク. 日本語教育推進
- b. 「多文化共生のまちづくり推進に係る取組について」に関連するもの
 - ア. コミュニケーション（情報の多言語化、やさしい日本語、日本語指導、母語支援）
 - イ. 暮らしの安心、安全（防災、救急）
 - ウ. コミュニティ（日本の生活習慣、地域・市民活動への参加促進）
 - エ. 仕事（外国人雇用、留学生就職支援、介護就労）
- c. 多文化共生と国際交流・理解ー日本及び国際社会で関心の高いもの
 - ア. SDG s
 - イ. ジェンダー（LGBTQ、ジェンダーギャップ）
 - ウ. 移民（外国につながる子どもの成長と教育、母語、国籍）
 - エ. 環境（気候変動、プラスチックゴミ）
 - オ. 働き方の多様性
 - カ. メンタルヘルス
- d. 在住外国人及び外国にルーツがある人の力づけになるもの
 - ア. 日本語学習、日本語教育に関連するもの
 - イ. 母語で日本の情報が得られる本・資料
 - ウ. 外国籍の子どもの教育や民族教育に関連するもの
- e. 外国文化への理解と関心を深めるもの
 - ア. 外国語学習教材（特に通訳・翻訳の需要が高まる言語）
 - イ. 在住外国人の母国の社会や文化について知る

③ k o k o P l a z a ビデオライブラリー（2名同時視聴可、DVDソフトも視聴可）

利用件数 7件／年

④ 世界のクリスマス絵本展

内 容 絵本をとらえて文化に親しんでもらう展覧会。世界各国・地域のクリスマスや冬をテーマにした絵本60冊を展示・紹介。

開催期間 12月1日（金）～12月26日（火）※閉館日を除く

場 所 k o k o P l a z a（図書・資料室）

対 象 一般

●kokopla (図書・資料室) 蔵書数 総合計 34,631冊 (絵本含む)

分類	冊数
総記 (辞典・京都関係)・哲学・宗教	1,976
歴史 (含む旅行関係)・社会科学	15,603
自然科学・工業・産業	5,208
芸術 (日本文化等)	2,977
言語 (辞書・語学)・文学	6,327
絵本 97カ国地域	2,540

●kokopla (図書・資料室) 利用者数 総合計 24,968名
年間開室日数 293日 平均利用者数 85名/日

月	人数	月	人数
4	2,003	10	1,879
5	2,058	11	2,630
6	2,138	12	1,921
7	1,675	1	1,853
8	2,254	2	2,089
9	2,075	3	2,393

別表③ 国内外の新聞・雑誌

●海外新聞リスト (2024年3月現在 6カ国・地域8紙)

アジア

発行国・地域	名称	発行回数	言語
中国	人民日報	日刊	中国語
香港	明報	日刊	中国語
日本	Japan News	日刊	英語
日本	International New York Times	日刊	英語
日本	Japan Times	日刊	英語
韓国	朝鮮日報	日刊	韓国・朝鮮語

ヨーロッパ

発行国・地域	名称	発行回数	言語
英国	The Observer	週刊	英語

北アメリカ・南アメリカ

発行国・地域	名称	発行回数	言語
アメリカ	New York Times Weekend Edition	週刊	英語

●海外雑誌リスト (2024年3月現在 6カ国・地域7誌)

アジア

発行国・地域	名称	発行回数	言語
香港	亜洲週刊	週刊	中国語
韓国	時事IN (シサイン)	週刊	韓国・朝鮮語
韓国	コリアナ	季刊	日本語
インドネシア	インティサリ	月刊	インドネシア語
ベトナム	VietNam Pictorial	月刊	英語

ヨーロッパ

発行国・地域	名称	発行回数	言語
フランス	ボザール	月刊	フランス語
英国	The Economist	週刊	英語

3. 国際交流団体等との連携事業

(1) 京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）

京都国際交流団体連絡協議会からその設立目的を引き継ぎ、よりゆるやかで登録が容易なネットワークに移行。登録団体の情報をデータベースにまとめ、協会HPで公開する。

設立年月日 2010年5月19日

前身は「京都国際交流団体連絡協議会（A. I. E. K.）」1990年3月17日設立

登録団体数 103団体（P. 10 別表④参照）

(2) 多文化コミュニティ協働事業

①きょうと多文化支援ネットワークへの参画

京都・滋賀地域で在住外国人に対する支援やサービスを行う団体が横につながり、現場レベルでの連携や情報交換を行うことで、お互いの活動を理解し、それぞれの団体・機関の専門性を活かした連携や協働活動を行っていくことを目的にしたネットワーク。

k o k o k a 京都市国際交流会館、またはオンラインにて定例会を隔月実施。

②京都市交通局高速鉄道部の人権研修への講師派遣

内 容 京都市交通局高速鉄道部の保線担当職員、駅務従事職員を主な対象とし、きょうと多文化支援ネットワーク構成員が講師をつとめ人権に関する講義を実施。

場 所 研修室

開催日	講師	参加者数
8月8日（火） 10:00～12:00	エニ・レスタリ氏 インドネシア語講師	46名
8月9日（水） 10:00～12:00	牧田幸文氏 福山市立大学 都市経営学部教授	40名
8月9日（水） 14:00～16:00	村木美都子氏 東九条まちづくりサポートセンター「まめもやし」事務局長	39名

③「第6回グローバルセッション～外国につながる子どもを持つ家族への支援～」の開催

主 旨 外国につながる子どもたちと家族は、どのような手助けや支援を必要としているのか等、外国につながる子どもたちを育てている家族の困りごとを理解し、外国籍住民を含む主催者と参加者がともに考える機会とする。

内 容 第1部 講演

講師：山根絵美氏（（公財）とよなか国際交流協会）

崎ミチ・アン氏

（同志社女子大学英語英文学科准教授、きょうと多文化支援ネットワーク構成員）

第2部 テーブルセッション

「外国につながる子どもたち、家族」にかかる4つの内容につき、全体で7つのテーブルに分かれて意見交換、交流。

開催日 2月23日（金・祝）14:00～16:30

場 所 特別会議室

対 象 一般

通 訳 中国語、英語、インドネシア語

参加者数 51名（内訳：一般参加者 33名（含 子ども5名）、
きょうと多文化支援ネットワーク 関連スタッフ 18名）

参加者数 無料

主 催 きょうと多文化支援ネットワーク、（公財）京都市国際交流協会

(3) 留学生スタディ京都ネットワークへの参画

京都地域における留学生（外国人研究者を含む）の誘致及び受入体制の整備や、留学生の知識・経験を地域の国際化・活性化に活かすための仕組みづくりをオール京都で取り組み、「大学のまち・学生のまち」としての京都の魅力向上を図ることを目的に設立された「留学生スタディ京都ネットワーク」へ参画し、留学生関係の各事業を協働で推進。

別表④ 京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）

登録団体数合計 103 団体（敬称略・50音順）

AIESEC 同志社大学委員会	ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川
(特非) アクセスー共生社会をめざす地球市民の会	(特非) 高校生異文化交流協会
(公社) アジア協会アジア友の会	国際教育交換協議会(CIEE) 京都オフィス
アジア太平洋友好協会	(独法) 国際交流基金京都支部
アジアビジネス海外社団機構 (一社) 貿易振興協力会	国際ゾント京都 I ゾンタクラブ
(一社) AJaPPa	国際日本文化研究センター
アラブの会	(公財) 国立京都国際会館
アンスティチュ・フランセ関西	(一社) 今日庵
(株) L&P	在京都ニカラグア名誉総領事館
小栗栖日本語教室	在京都ペルー共和国名誉領事館
(一社) ガールスカウト京都府連盟	在京都ポルトガル名誉領事館
京都アメリカ大学コンソーシアム	在京都メキシコ名誉領事館
(学) 京都インターナショナルスクール	在日本大韓民国民団京都府地方本部
京都エスぺラント会	在日本朝鮮人総聯合会京都府本部
(特非) 京都海外協力協会	ザ・ラストサムライ in 舞鶴
京都外国語大学	(一社) 茶道裏千家淡交会総本部
京都カルチャーネットワーク	(特非) C I F ジャパン
京都教育大学	Jafore 日本語を母語としない家族のための子育て支援チーム
(公社) 京都勤労者学園(愛称: ラボール学園)	(特非) 多文化共生センターきょうと
京都経済短期大学	(一社) 多文化共生 NETWORK
京都光華女子大学・京都光華女子大学短期大学部	チベット・スノーライオン友愛会&日本カム基金
京都工芸繊維大学	中華民国(台湾)留日 京都華僑総会
(公財) 京都「国際学生の家」	テュービンゲン大学 同志社日本研究センター
(一社) 京都国際文化協会	(特非) テラ・ルネッサンス
京都ザクレブ交流会	同志社女子大学
京都産業大学	(特非) 南東アジア交流協会
京都市	日朝協会京都府連合会
(公社) 京都市観光協会	日本インドネシア友好協会京都
京都市教育委員会	(独法) 日本学生支援機構 近畿支部
京都市国際教育・グローバルキッズ研究会	(公財) 日本クリスチャン・アカデミー関西セミナーハウス
(公社) 京都市生涯学習振興財団	日本国際詩人協会
京都商工会議所	(公社) 日本国際民間協力会(NICCO)
京都女子大学	日本国際連合協会京都本部
京都市立芸術大学	日本中国友好協会京都府連合会
京都スペイン文化協会	日本トルコ文化協会
(公社) 京都青年会議所	日本ベトナム友好協会京都支部
京都先端科学大学	日本ボーイスカウト京都連盟
京都造形芸術大学	日本ユーラシア協会京都府連合会
京都大学	ハーツブリッジ(株)
(公財) 京都日本語教育センター京都日本語学校	白馬国際芸術会
京都ノートルダム女子大学	バルセロナ文化センター
京都府	(特非) パンゲア

京都府立大学	FUSHIMI 留学生サポートクラブ
(公財) 京都文化交流コンベンションビューロー	佛教大学
京都文化日本語学校	フロイデランゲージセンター
京都放送カルチャー国際交流委員会	NPO 文化芸術国際協会
京都ホストファミリー協会(カーフ)	向島学生センター
Kyoto Music Channel	(株) メディアデザイン
(一社) 京都ユースホステル協会	楽茶会
京都ラテンアメリカ文化協会	RAWA と連帯する会(アフガニスタン女性自立支援)
(公財) 京都 YMCA	WAK JAPAN
(公財) 京都 YWCA	

4. 共生社会を促進していくための担い手育成事業

(1) 国際交流団体の活動の奨励

① 京都国際交流団体情報ネットワーク (kokoka 国際交流団体ねっと) (再掲)

(2) ボランティア活動育成事業 (ボランティア活動の支援の拡充)

① 各ボランティア活動

活動項目		活動内容	登録者数
a	留学生交流ファミリー	新しく京都に住む留学生を家族の一員として迎え日本で生活する上での相談相手として精神的な支えとなる。 ボランティアの企画による交流会等も実施	110
b	外国籍市民向け情報誌『LIFE IN KYOTO』 取材・編集・翻訳	外国人のためのくらしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』の取材・編集・翻訳 (2023年度休刊)	9
c	市民生活アドバイザー	情報サービスコーナー利用者に対する情報収集・提供、 情報提供機器の受付等	49
d	京都案内倶楽部 (英語／英語以外)	京都を外国人に紹介するための1日ツアー (年7～8回) の 企画・運営、勉強会、当日の引率への参加	108
e	多言語バンク (英語以外)	外部からの交流・支援活動に関する通訳翻訳及び協会主催 事業における通訳翻訳活動	49
f	災害時通訳・翻訳 ボランティア	京都及び京都周辺における災害発生時の災害ボランティア	52
g	子育て支援	「子育てステーション ホットチャット」の運営 毎月第1土曜日・第4土曜日実施	14
h	koko Kids	外国につながる子どもの学習サポートと交流「koko Kids」 の運営 毎月第1土曜日・第3土曜日実施	13
i	イベント企画運営	「世界のカフェ」など、一般向けイベントの企画を行う ボランティア	50
j	日本語チューター	ボランティアルームの日本語クラスにおける日本語習得 支援活動	179
k	オンラインにほんご	オンラインでの日本語学習支援 * 「京都市におけるkokoka日本語教育推進事業」で構築した オンライン日本語学習システムを利用	89

2023年度ボランティア実数 500名

2023年度ボランティア分野別登録者 (延べ数) 722名

②ボランティア活動への支援

a. ボランティア募集

A. ボランティアオリエンテーション

新規ボランティア希望者を対象とし、ボランティア活動の紹介と説明を実施。

開催日	時間	対象（活動別）	参加者数
6月11日（日）	14:00～16:00	2023年度活動希望者	65名
9月 3日（日）	14:00～16:00		55名
11月 5日（日）	14:00～16:00		47名
3月10日（日）	14:00～16:30	2024年度活動希望者	66名

B. ボランティア説明会

日 時 5月28日（日）14:00～16:00

内 容 京都市ユースサービス協会主催の若者向けボランティア説明会に出展。個別説明を実施。

場 所 京都市中央青少年活動センター

参加者数 8名

日 時 10月12日（木）13:00～16:00

内 容 佛教大学の学生ボランティア委員会主催のボランティア説明会に出展、個別説明を実施。

場 所 佛教大学

参加者数 2名

b. ボランティア事業に関する研修会

①日本語クラスの研修会

参加費用 無料

開催日	場所	内容	対象	参加者
5月27日（土） 14:00～16:00	研修室	スキルアップ 研修 「DVDによる チューター 研修会」	チューター	24名
		日本語クラスでの意見・問題を、自分たちで成果や工夫を話し合い高めあう場に提供。日本語や英語が通じない場合の方法、自作も含め効果的なテキスト活用法など		

②市民生活アドバイザーボランティア企画 研修会、交流会等の実施

研修会～The Gion Festival: Exploring Its Mysteries～

日 時 7月16日（日）11:00～12:00

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

講 師 キャサリン・パワサラト氏（『The Gion Festival: Exploring Its Mysteries』著者）

参加費用 無料

参 加 者 15名

③カウンセリング・デイ（通訳・翻訳ボランティア）オンライン研修

コミュニティ通訳のための通訳スキルとノートテイキング

内 容 「外国人のためのカウンセリング・デイ」実施において、通訳・翻訳ボランティア対象にコミュニティ通訳を専門とする講師を招き、専門知識の充実、通訳技術の向上を図る研修を実施

日 時 8月20日（日）10:30～12:00

講 師 佐藤晶子氏（京都外国語大学 外国語学部 英米語学科教授）

京都外国語大学でコミュニティ通訳を専門とする

参 加 者 17名

④子育て支援活動「ホッとチャット」企画 研修会の実施

参加費用 無料

開催日	場所	内容	対象	参加者
4月1日（土） 14:00～15:30	3階事務室	リズム遊びやわらべ歌など、子どもができる遊びについて練習する。	ボランティア	4名

c. ボランティア定期活動、自主事業に対する支援

①留学生交流ファミリー

A. 留学生交流ファミリー定例会

内 容 留学生交流ファミリーの活動を活性化させるため、交流ファミリーボランティアの視点から、知恵、情報、意見等を持ちより多角的に検討。

原則毎月第1土曜日 10:00～12:00

場 所 事務室

対 象 留学生交流ファミリーボランティア、イベント企画運営ボランティア

参加者数 15名

B. 留学生交流ファミリーマッチング会

内 容 京都に来て間もない留学生の精神的な支えとなり、京都における市民生活を共有する「留学生交流ファミリー制度」。留学生とボランティアを紹介。

場 所 特別会議室

	開催日	対象	マッチング数
前期	5月28日（日） 14:00～16:00	市内大学に通う留学生	78組
後期	10月22日（日） 14:00～16:00		63組

②外国人のための暮らしと文化の情報誌『L I F E I N K Y O T O』の取材・編集・翻訳
(2023年度休刊)

③「市民生活アドバイザー」

A. 市民生活アドバイザーミーティング

内 容 市民生活アドバイザーの活動にかかる情報・課題を共有し、一層の活動内容の充実に向けて話し合う。また、メンバーによるミニ勉強会・研修会も同時に行う。年間約6回実施。

4月～3月 原則第3日曜日 10:30～12:00

場 所 研修室 対面による実施

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

活動者数 20～25名/回

B. 外国籍市民への生活相談

内 容 1階情報カウンターで、来館者への情報提供・相談業務を行う。

活動時間 毎週火曜日から日曜日の間10:00～17:30の間で2時間30分のシフト制。

活動者数 49名

相談件数 情報サービス相談状況 P. 4 別表①参照

④外国人向け京都紹介ツアー「京都案内倶楽部」企画運営

開催日	内容	参加者	活動者	参加費
5月21日（日） 14:00～18:00	「アニメの世界・聖地巡礼in Kyoto(宇治編)」 人気アニメ「響け！ユーフォニアム」の舞台となった京都宇治の名所を巡り、その地域の魅力を体験。ボランティアスタッフは各ロケ地で解説を行い、京都の歴史と文化に触れてもらう。	26名	15名	無料
6月4日（日） 10:00～15:30	「花菖蒲鑑賞ツアー」 初夏に、花菖蒲10,000株を誇る大阪府枚方市の山田池公園に行き、花の鑑賞、ザリガニつりなどを楽しむ。 (ザリガニはその場でリリースする。)	20名	12名	無料
7月30日（日） 9:20～13:30	「勝竜寺城とサントリービールツアー」 お城見学の後は日本の4大ビールメーカーの一つ、サントリービールの工場を見学し、最後に出来立てのビール又はソフトドリンクを試飲する。	7名	16名	無料
9月23日 (土・祝) 16:00～20:30	「大文字サンセットツアー」 京都最高の夕暮れスポットとして知られている大文字の火床に上り、高台から街を一望しながら、西山に没してゆく夕陽を見送る。	16名	16名	無料
11月26日（日） 13:30～16:30	「琵琶湖疎水を辿る」ツアー 京阪浜大津駅から蹴上駅近くの「疎水記念館」までのウォーキングツアー。疎水の歴史を振り返りながら、紅葉の季節を満喫する。	13名	14名	無料
12月3日（日） 10:00～14:00	「北嵯峨と鯉上げ」ツアー 普段には見られない魚獲りの風景や、古墳や田園の景色を楽しんでもらい、広く知られていない京都の行事や暮らしの文化を紹介する。	14名	15名	無料
1月21日（日） 11:45～16:00	「英語落語」@誓願寺 京都案内倶楽部と「笑笑亭」英語楽語クラブとコラボで外国人とkokokaボランティアを対象にしたイベント。日本の「笑う」文化の紹介。	60名	23名	無料
2月11日（日） 13:30～16:30	「火渡りの行」ツアー 在住外国人が伏見庚申堂の行事「火わたり」を体験し、日本仏教の一端に触れてもらう。	12名	7名	無料
3月24日（日） 10:00～13:00	「半木の道 花見」ツアー 京都御苑内で咲く近衛枝垂れ桜と梅、桃が一斉に咲く時期、早春の京都御苑を楽しむ。	雨天のため中止		無料

A. 京都案内倶楽部ミーティング

内 容 通訳翻訳ボランティア定期活動「京都案内倶楽部」による京都ツアーの企画運営について話し合う会議。毎月2回実施。

4月～3月 原則毎月第1・3土曜日 13:00～15:00

場 所 各会議室他および自宅

対 象 京都案内倶楽部ボランティア

活動者数 30～35名/回（在宅参加者含む）

B. 京都案内倶楽部ツアー

内 容 外国人を対象に、京都の文化や産業を紹介する。上記④「京都案内倶楽部」企画運営参照。

対 象 外国人

参加費用 必要に応じて実費負担

C. 南禅寺スポットガイド

内 容 定例ミーティングの前後に、外国人観光客を対象として英語でのフリーガイドを実施。
毎月第1・3土曜日 10:00～12:00

場 所 南禅寺

対 象 外国人観光客

活動日	活動者数	ゲスト数	活動日	活動者数	ゲスト数
4月 1日		26	9月 2日	6	29
4月15日	6	22	9月16日	6	13
5月 6日	8	28	10月 7日	6	38
5月20日	9	30	10月21日	11	74
6月 3日	5	42	11月 4日	9	32
6月17日	7	37	11月19日	6	23
7月 1日	3	20	12月 3日	7	18
7月15日	8	30	12月17日	13	18
8月 5日	6	38	3月 2日	7	23
8月19日	7	29	3月16日	9	24
			合計	147	594

⑤多言語バンク

内 容 英語以外の言語で通訳翻訳ができる方に対して、外部からの交流・支援活動に関する通訳翻訳依頼にもとづき協力を要請。また、当協会が主催する事業等で通訳翻訳が必要な場合にも同様に協力を要請。

⑥日本語チューター

A. ボランティアによる日本語クラスの運営

内 容 日本語クラスにおける日本語習得支援活動。
＜ボランティアによる日本語クラスが目指すもの＞

- a. 生活の場で使う日本語の習得ができる場所
- b. 学習者とチューターの対等な関係 — 「先生」と「生徒」ではない双方向の学びあい
- c. 学習者のニーズをつかもう — 学習者が学びたいことを一緒に勉強する場所
- d. 「日本語学習だけ」ではなく、広く学ぶことのできる場所
- e. 学習者同士、学習者とチューター、日本語クラスに関わる人々の出会いをつなぐ場所

毎日（休館日以外） スケジュールはP. 20 別表⑤参照

場 所 館内

参加者数 9,843名 詳細はP. 20 別表⑥参照

B. 日本語クラス定例会

内 容 日本語クラス全体の運営のために話し合う場として、各クラス間の意見交換や情報などを共有し、チューター活動と学習者の学習環境の充実を図る。
毎月第2土曜日（8月を除く） 14:00～15:30

場 所 研修室 等

参加者数 リーダー13名、コーディネーター5名、日本語クラスブログチーム2名

⑦災害時通訳翻訳ボランティア

内 容 近畿地域等で地震などの大規模な災害が起こったときに、日本語の理解が十分でなく必要不可欠な情報を得ることが困難な外国人への支援活動を行う。必要な研修や訓練等に参加できる方を募集。 活動詳細はP. 28 参照

⑧イベント企画運営

A. イベントの企画運営

「ようこそ！タイカフェへ」

日 時 10月8日（日）14：00～16：00

内 容 タイの留学生9名に協力をしてもらい、タイのドリンクを飲みながら、参加者同士で交流をする。タイの文化に関するプレゼンテーションも実施。

参 加 費 500円

参加者数 11名（一般参加者：15名）

「ようこそ！ベトナムカフェへ」

日 時 1月27日（土）14：00～16：00

内 容 ベトナム人協力者11名とともに、ベトナムのドリンクを飲みながら、参加者同士で交流をする。ベトナムの文化に関するプレゼンテーションも実施。

参 加 費 500円

参加者数 14名（一般参加者：30名）

B. 定例ミーティング

内 容 イベントの提案や企画内容について話し合う。

年10回、いずれも14：00～15：00に実施。

開催日	参加者数	活動日	参加者数
6月18日（日）	13名	11月18日（土）	12名
7月30日（日）	12名	12月17日（土）	12名
8月19日（土）	10名	1月21日（日）	10名
9月17日（土）	10名	2月12日（月・祝）	11名
10月15日（日）	8名	3月23日（土）	10名

⑨子育てステーション ホットチャット

A. 定期活動

内 容 子育て中の保護者（外国人日本人問わず）の集いの場。日本の子育て、外国の子育て等について語り合い、交流することを目的に行う子育て支援活動「子育てステーション ホットチャット」を運営。

活 動 日 原則第1土曜日 14：00～15：30

場 所 キッズスペース

対 象 子育て中の外国人等保護者及びその子ども

参加者数 80名（イベント除く） 詳細はP. 20 別表⑥参照

通常活動	テーマ「世界/日本を知ろう」	参加者
6月3日	親子で遊ぼう ワン・ツー・スリー！	11家族30名（大人16名、子ども14名）
8月5日	インド	3家族 8名（大人 3名、子ども 5名）
9月2日	ミャンマー	3家族 9名（大人 5名、子ども 4名）
1月6日	日本（お正月）	2家族 7名（大人 3名、子ども 4名）
2月3日	日本（節分）	6家族17名（大人 9名、子ども 8名）
3月2日	ポルトガル	3家族 9名（大人 6名、子ども 3名）

B. 企画イベント

対 象 子育て中の保護者（日本人、外国人）未就学児の子ども及びその兄弟姉妹同伴可

開催日	場所	内容		参加者	参加費
5月6日（土） 10:30～13:30	京都府立 植物園	春の遠足 植物園へ行こう	植物園散策、ゲーム、 保護者交流会など。	4家族13名 (大人7名、 子ども6名)	大人200円 子ども無料
7月1日（土） 14:00～16:00	特別会議室	七夕祭り	七夕飾りづくりや、お星 さま釣りゲームなど。	9家族24名 (大人11名、 子ども13名)	無料
10月7日（土） 14:00～15:30	特別会議室	乳幼児用品無料 フリーマーケット	乳幼児用品の交換会。	10家族27名 (大人17名、 子ども10名)	無料
12月23日（土） 14:00～15:30	特別会議室	クリスマス おたのしみ会	クリスマスの絵本よみ きかせや歌と踊りなど。	13家族36名 (大人17名、 子ども19名)	100円/ 1家族

⑩ k o k o K i d s

A. 定期活動

内 容 外国につながる子どもたちとその保護者の交流の場。

活 動 日 原則第1土曜日 15:30～17:00

場 所 ボランティアルーム

対 象 外国につながる子どもとその保護者（6歳以上15歳以下。帰国子女含む）

参加者数 40名（イベント除く） 詳細はP. 20 別表⑥参照

開催日	内容	参加者	開催日	内容	参加者
4月1日	外で遊ぼう～日本の遊び～	2名	10月7日	外に出かけるよ！	3名
5月6日	楽しいポップアップカード	4名	12月3日	きれいなスノードーム	9名
6月3日	プラバンを作ってみよう！	2名	2月3日	作って遊ぼう！ アーチェリーとたけとんぼ	0名
7月1日	石膏細工・スライム作りに チャレンジ！	10名	3月16日	雛人形と福笑いで遊ぼう！	3名
9月2日	オリジナル黒板を作ろう	7名			

B. 企画イベント

夏休み特別セミナー～色々なボードゲームをして遊ぼう！～

日 時 8月5日（土） 10:30～15:00

内 容 午前中はスタッフが参加した子どもたちの夏休みの宿題をサポート。午後は、世界のさまざまなボードゲームをして楽しんだ。

場 所 特別会議室

対 象 外国にルーツを持つ子ども（6歳～15歳 帰国子女含む）とその保護者

参加者数 3名

参加費用 無料

⑪ オンラインにほんご

A. ボランティアによるオンライン日本語クラスの運営

内 容 日本語教育に関心を持つボランティアが、外国籍市民を対象にオンラインによる日本語指導を実施。

火曜日～日曜日

9:20～／17:00～／18:00～／19:00～／20:00～（各40分）

対 象 日本語を学びたい外国籍市民

参加者数 89名

開催月	学習者（のべ）	開催月	学習者（のべ）
4月	51名	10月	16名
5月	37名	11月	21名
6月	47名	12月	40名
7月	48名	1月	42名
8月	37名	2月	38名
9月	25名	3月	43名
		合計	445名

B. 定例ミーティング

内 容 オンライン日本語クラス全体の運営について話し合う場として、意見交換や学習者に関する情報共有をオンラインミーティングで行い、ボランティア同士の連携により良いクラス運営を図る。

年11回、いずれも14:00～15:30に実施。

開催日	参加者	開催日	参加者	開催日	参加者
4月23日（日）	11名	9月23日（土）	5名	1月27日（土）	6名
6月10日（土）	3名	10月28日（土）	9名	2月18日（日）	3名
7月8日（土）	9名	11月26日（日）	7名	3月17日（日）	6名
8月27日（日）	9名	12月19日（土）	3名		
				合計（のべ）	71名

d. ボランティア間の交流促進

①留学生交流ファミリー交流会

内 容 留学生と交流ファミリーとの交流会。全面的に企画ボランティアの企画により実施。

対 象 留学生交流ファミリーボランティアと留学生

A. 全体交流会

開催日	場所	内容	参加者	参加費
11月19日（日） 13:00～15:00	京都府立植物園	散策と交流	69名 うち留学生38名	100円

B. 交流会

開催日	場所	内容	参加者	参加費
4月2日（日） 11:00～13:30	賀茂川出雲路橋	花見と交流（2022年度分）	69名 うち留学生26名	ファミリー 700円 留学生300円
6月11日（日） 13:30～15:00	京都府立植物園	散策と交流	雨天中止	
1月7日（日） 14:00～16:00	特別会議室	新春音楽交流会	69名 うち留学生32名	100円
3月31日（日） 11:00～13:30	賀茂川出雲路橋	花見と交流（2023年度分）	63名 うち留学生27名	ファミリー 700円 留学生300円

C. 留学生の故郷を知ろう&ファミリー同士の交流（新旧ボランティア交流会）

内 容 継続ボランティアと新規ボランティア間の交流会。

開 催 日 3月17日（日） 14:00～16:00

場 所 研修室

対 象 2023年度留学生交流ファミリーボランティア

参加費用 無料

参加者数 32名（うち新規ボランティア12名）

②日本語クラスの交流会

開催日	場所	内容		対象	参加者
7月22日（土） 14:00～16:00	特別会議室	はんなりカフェ （日本語クラス 交流会）	日本語クラスのチューターと学習者がゲームやクラフト作りを通じて交流し親睦を深める。	チューター と学習者	チューター 30名 学習者 24名
2月24日（土） 15:30～17:00	特別会議室	日本語チューター 研修会・交流会	日本語クラスの1年間の総括を兼ねて、新旧リーダーのスピーチ会を行い、チューター同士、クラス間の交流を深める。	リーダー コーディネーター アドバイザー	49名
3月9日（土） 14:30～16:00	第3・4 会議室	新旧リーダー引 継会プログラム	日本語クラスのリーダー、コーディネーターの引継ぎ会	新旧リーダー コーディネーター アドバイザー	33名

③オンラインにほんご 学習者との交流会

開催日	場所	内容		対象	参加者
4月30日（日） 14:00～16:00	特別会議室	MANGAの お話	「オンラインにほんご」で学ぶ日本語学習者とボランティアの交流会。マンガやアニメをテーマに日本語で話し、オススメのマンガやアニメを他の人に紹介する。	日本語学習者、 ボランティア	32名
9月2日（土） 14:00～16:00	特別会議室	漢字で遊びたい 感じ？	漢字をテーマとしたクイズやゲームを通して、日本語学習者とボランティアが交流。「オンラインにほんご」のレッスン紹介も併せて実施。	日本語学習者、 ボランティア	20名
1月13日（土） 15:00～17:00	第3・4 会議室	学生ボランティア 向け交流会	学生ボランティア同士の引継ぎを目的とした交流会。	学生ボランティア	4名

e. k o k o k a ボランティアブログの運用

協会で実施しているボランティア活動をより多く的一般の方に知ってもらうことを目的に、具体的な活動の様子を外部に向けて発信する場及びボランティア自身の活動を発信する場として2012年7月に開設。各ボランティア活動の報告及び告知等の情報発信に活用。

別表⑤ 日本語クラススケジュール

	10:30～12:00	13:30～15:00	19:00～20:30
火曜日	日本語クラス	日本語クラス	
水曜日	日本語クラス	日本語クラス	日本語クラス
木曜日	日本語クラス	日本語クラス	日本語クラス
金曜日	日本語クラス		日本語クラス
土曜日	日本語クラス		
日曜日	特別日本語クラス	日本語クラス	

別表⑥ 「日本語クラス」「ホッとチャット」「koko Kids」参加者数（単位／名）

	日本語クラス 毎週（火）～（日）	ホッとチャット 原則・毎月第1土曜日	koko Kids 毎月第1土曜日	合計
4月	1,113	研修	通常活動 2	1,115
5月	722	企画イベント 13	通常活動 4	739
6月	834	通常活動 30	通常活動 2	866
7月	826	企画イベント 24	通常活動 10	860
8月	0	通常活動 8	企画イベント 3	11
9月	929	通常活動 9	通常活動 7	945
10月	1,014	企画イベント 27	通常活動 3	1,044
11月	1,132	オープンデイ (フリーマーケット)	オープンデイ 162	1,294
12月	537	企画イベント 36	通常活動 9	582
1月	835	通常活動 7	休み	842
2月	904	通常活動 17	通常活動 0	921
3月	997	通常活動 9	通常活動 3	1,009
合計	9,843	180	205	10,228

（3）国際交流市民活動グループ育成支援事業「COSMOS」（国際交流に関する担い手育成事業）
k o k o k a 京都市国際交流会館内を会場として行う国際交流・支援活動に対し、場所、広報、リスクマネジメント、運営などに関するノウハウを提供する支援事業。外国籍市民を含む市民による企画・運営の機会拡大とともに、地域に根ざした国際交流活動の広がりを目的とする。

前期・後期各々6カ月毎に参加団体を募集。毎月第2・4土曜日に実施。

場 所 第4会議室、事務室

対 象 外国籍市民、一般

参加者数 P. 21 別表⑦参照

<活動団体（講座）と活動内容一覧>

講座名	内容	活動者	参加費
A. 日本古典舞踊体験講座	日本舞踊（きものの着付、作法も含む）を体験	4名	500円
B. 抹茶でおもてなし	お抹茶での“おもてなし”のホストとしてのお手前、作法を学ぶ	3名	500円
C. 楽しい折り紙	伝承折り紙、創作折り紙教室	8名	500円
D. ウクライナ民族舞踊	子供、大人クラスあり	2名	500円
E. マジックを始めよう Magic in English	簡単に楽しめるマジックを英語で紹介	3名	500円
F. いけ花の会	いけ花の基本を学ぶ	3名	1,500円
G. 箏を弾いてみよう	日本の楽器、箏にふれる	3名	500円

別表⑦ COSMOS 参加者集計表

(単位／名)

前期							
講座名	日本古典舞踊 体験講座	抹茶で おもてなし	楽しい 折り紙	ウクライナ 民族舞踊	マジックを 始めよう	合計	
時間	10:00～ 12:00	12:30～ 14:30	12:30～ 14:30	15:00～ 17:00	15:00～ 17:00		
4月	16	15	4	15	4	54	
5月	8	16	10	19	9	62	
6月	9	13	23	25	16	86	
7月	8	17	12	19	9	65	
8月	7	16	9	11	3	46	
9月	11	10	10	19	9	59	
計	59	87	68	108	50	372	
参加者 国籍・ 地域	メキシコ、タイ、 イギリス、中国、 台湾、韓国、 スペイン、アメ リカ、ギリシャ、 ウクライナ、 ベトナム、ドイ ツ、イスラエル	オーストラリア、 フランス、イタリ ア、アメリカ、 ウクライナ、 フィリピン	中国、ロシア、 イスラエル	中国、ロシア、 ミャンマー、 イスラエル、 ウクライナ	イスラエル、 シンガポール、 タイ		
後期							
講座名	日本古典 舞踊体験 講座	抹茶で おもてなし	いけ花の会	ウクライナ 民族舞踊	マジックを 始めよう	箏を 弾いてみよう	合計
時間	10:00～ 12:00	12:30～ 14:30	12:30～ 14:30	15:00～ 17:00	15:00～ 17:00	15:00～ 17:00	
10月	6	17	5	23	4	3	58
11月	9	10	休講	11	1	3	34
12月	5	3	1	11	1	3	24
1月	3	9	1	26	2	4	45
2月	3	7	1	18	4	1	34
3月	3	13	5	22	4	2	49
計	29	59	13	111	16	16	244
参加者 国籍・ 地域	中国、台湾、 スペイン、イ タリア、アメ リカ、イギリ ス、ベルギー、 フィリピン、 タイ、日本	中国、台湾、 オーストラリ ア、フランス、 アメリカ、 イギリス、 フィリピン、 日本	ドイツ、中国、 アメリカ、 ベトナム	日本、 イスラエル、 ウクライナ	日本、中国、 台湾、 イスラエル	フランス、台湾、 イタリア、日本、 ドイツ、アメリカ	

(4) 社会見学受け入れ事業 (会館の見学受け入れ事業)

社会見学授業として団体見学を受け入れる。国際交流会館の機能紹介や、京都での外国人を取り巻く状況説明、事業概要説明などの後、現場で働くスタッフやボランティア活動の見学や留学生が出身国との文化の違いや遊び、京都での生活などについて伝える。

実施日	学校名	学年	人数
		内容	
6月27日（火） 11:15～12:30	同志社女子大学	表象文化学部 英語英文学科 3年次生	8名
		事業紹介	
7月22日（土） 10:00～11:30	佛教大学	社会学部2年生	9名
		事業紹介・在住外国人講師の講話（エジプト）	
9月14日（木） 14:30～16:00	京都市立開建高等学校	1年生	7名
		事業紹介・キャリアデザインについて	
11月17日（金） 9:30～10:30	岡山県立岡山操山中学校	2年生	24名
		事業紹介・在住外国人講師の講話（スリランカ）	
11月21日（火） 10:00～10:30	京都市立四条中学校	3年生	24名
		ウクライナ支援事業について	
11月30日（木） 13:30～14:00	京都市立近衛中学校	1年生	9名
		事業紹介	
12月 7日（木） 14:30～16:30	福岡市立高宮中学校	2年生	36名
		事業紹介・留学生講師の講話（中国、ウクライナ）	
12月12日（火） 14:00～16:00	私立八女学院中学校	2年生	35名
		事業紹介、留学生講師の講話 （インド、アゼルバイジャン）	
合計		8件	152名

5. 異文化理解・多文化共生社会への促進事業

(1) 異文化理解・多文化共生社会を促進するためのフォーラム・セミナー等

①ほっこりBOOKカフェ

違いを認めあい社会の多様性を促進するという多文化共生社会の基本概念を広めるために、京都に住みさまざまな活動をしている外国人や、外国にゆかりをもつ日本人をカフェ仲間として迎え、参加者で話しあう中で多様なものの見方や考え方の存在に気づいていくことを大切にするをを目指す。また、多文化共生社会の担い手育成として、外国人や外国にゆかりのある人々の発信の場を提供し、カフェ参加者の新たな出会いの場となることを目指し開催。関連図書も紹介。

開催日	テーマ	カフェ仲間 (パネリストおよび講師)	参加者
2月17日（土） 14:00～15:30	「気になるフランス-アートと暮らしとお仕事と」	カミーユ・レ 氏 (ヴィラ九条山)	30名

(2) 子どものための国際理解教育

①国際理解プログラムP I C N I K

(Program for InterCultural Nexus in Kyoto)

内 容 主として京都市内に本部をおく大学に在籍している留学生を、京都市内小中学校の授業へ派遣。

プログラム内容 小学校 A.「多文化交流プログラム」-留学生と遊んだり交流したりする
 B.「多文化紹介プログラム」-留学生の出身国・地域の文化や社会を知る
 C.「多文化理解プログラム」-留学生の専門性や特技を活かす

中学校 A. 総合学習のテーマについて留学生と学ぶ
 B. 教科授業の発展的内容について留学生と学ぶ
 C. 留学生の出身国・地域の文化や人々の暮らしについて学ぶ
 D. 留学生が生徒会活動や学校行事に参加する
 留学生登録者数 37名（17カ国または地域）
 実績 派遣数 116件 22校
 （内訳：小学校65件 12校、中学校47件 8校、小中学校4件 2校）
 派遣留学生数 65名、参加児童・生徒数 3,662名
 対象 市内大学留学生、京都市内小学校および小中学校・中学校の児童・生徒
 費用 留学生1名1回につき5,000円（交通費及び所得税源泉徴収額含む）／受入学校が負担。
 協力 京都市内大学、京都市教育委員会

●PICNIC登録留学生一覧

国・地域	人数	国・地域	人数	国・地域	人数
アゼルバイジャン	3名	タイ	1名	マレーシア	4名
イタリア	1名	チリ	1名	韓国	3名
インドネシア	1名	ブラジル	1名	香港	1名
ウクライナ	3名	フランス	1名	台湾	2名
エジプト	1名	ベトナム	1名	中国 (内モンゴル・ウイグル含む)	11名
スリランカ	1名	ホンジュラス	1名		
17カ国・地域					37名

●PICNIC派遣一覧 小学校（65件12校／参加児童 2,129名）

	実施日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい	
1	7月19日(水)	嵐山小学校	6年	26	韓国	日本で学んでおられる留学生 が感じている日本のよさにつ いて聞いてみよう	
2				26			
3	9月12日(水)	祥豊小学校	6年	27	中国	自国の文化についての思いを 知る	
4				27			
5				27	フランス		
6				27			
7				27	アゼルバイジャン		
8				27			
9				27	マレーシア		
10				27			
11	9月15日(金)	北醍醐小学校	3年	24	中国	中国の文化について理解し、親 しむ	
12	10月12日(木)	桃山小学校	3,4 年	50	イタリア	世界の違う文化を知ろう！	
13							
14							
15							
16				51	アゼルバイジャン		
17							
18							
19							
20				50	韓国		
21							
22							
23							
24	10月19日(木)	向島小学校	3年	31	韓国	おとなりの国の文化	

	実施日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
25	10月31日(火)	竹の里小学校	1,2 年	141	韓国	食事、学校生活、服装、遊び、 じゃんけん、数字など
26					スリランカ	
27						
28						
29			3,4 年	137	タイ	
30					チリ	
31						
32						
33			5,6 年	135	台湾	
34					マレーシア	
35						
36						
37	11月8日(水)	砂川小学校	3年	60	フランス	外国の文化にふれよう
38			5年	61		
39			11月15日(水)	6年		
40	11月24日(金)	柊野小学校	5年	101	スリランカ	その国の小学生の1日、どんな 授業がある？時程は？
41			6年	89		日本とのつながり、衣食住、 文化産業
42	11月28日(火)	砂川小学校	4年	78	中国	外国の文化にふれよう
43			1年	55		
44	11月28日(火)	柊野小学校	1年	87	タイ	その国の小学生の様子、その国 のあそび、日本とのつながり
45			3年	88		今の流行や伝統、小学生の様 子、遊び
46	11月29日(水)		2年	88	中国内モンゴル 自治区	今の流行と昔からの伝統
47			4年	96		今の流行や伝統、小学生の様 子、遊び
48	12月6日(水)	御室小学校	6年	24	アゼルバイジャン	多文化を知り、国際理解を深め る。
49				25		
50	12月8日(金)	桃陽総合支援 学校	1～6 年	10	ウクライナ	ウクライナの国について
51	12月15日(金)	御室小学校	5年	22	韓国	多文化を知り、国際理解を深め る
52				23		
53	1月17日(水)	御所東小学校	3年	18	イタリア	日本の文化と似ているところ ちがうところ
54						
55				18	スリランカ	
56						
57	2月1日(木)	砂川小学校	2年	43	中国内モンゴル 自治区	外国の文化にふれよう
58	2月7日(水)	春日野小学校	1～4 年	51	スリランカ	国際理解について
59						
60				50	フランス	
61						
62				36	台湾	
63						
64				50	フランス	
65						

●P I C N I K 派遣一覧 小中学校（4件2校／参加生徒 46名）

	実施日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
1	11月21日(火)	宕陰小中学校	2～9年	6	マレーシア	国際理解
2				6		
3	12月12日(火)	大原小中学校	7～9年	17	ウクライナ	英語を使って大原のことを伝え異文化について学ぼう
4				17		

●P I C N I K 派遣一覧 中学校（47件8校／参加生徒 1,487名）

	実施日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
1	6月16日（金）	朱雀中学校	2年	29	エジプト	多文化交流体験と共生について
2				29		
3				29	チリ	
4				29		
5				29	イタリア	
6				29		
7	7月6日（木）	桂中学校	2年	35	韓国	多文化共生と国際理解
8				34	中国浙江省	
9				35	台湾	
10				33	エジプト	
11				35	イタリア	
12				35	ベトナム	
13	7月7日（金）	西京高等学校 附属中学校	9年	32	フランス	国際理解
14				32		
15				32	中国浙江省	
16				32		
17				32	アゼルバイジャン	
18				32		
19	10月20日（金）	松尾中学校	1～3年	25	アゼルバイジャン	外国文化に触れる
20	10月20日（金）	西京高等学校 附属中学校	2年	40	エジプト	多文化理解
21				40	アゼルバイジャン	
22				40	中国江蘇省	
23	11月22日（水）	京都御池中学 校	7年	33	タイ	外国の文化にふれよう
24				34		
25				33	スリランカ	
26				33		
27				33	ホンジュラス	
28				34		
29	12月1日（金）	大枝中学校	2年	35	マレーシア	外国人理解
30				35		
31				35	ベトナム	
32				35		
33				35	台湾	
34				35		
35				35	スリランカ	
36				35		
37	12月7日（木）	太秦中学校	3年	50	アゼルバイジャン	他国の文化に触れよう
38				50	イタリア	
39						
40						

	実施日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
41	12月7日（木）	太秦中学校	3年	50	中国内モンゴル自治区	他国の文化に触れよう
42					マレーシア	
43				51	マレーシア	
44					マレーシア	
45	1月19日（金）	安祥寺中学校	2年	29	フランス	多文化共生（文化交流）
46				29	スリランカ	
47				30	韓国	

●国際理解プログラム（P I C N I K）留学生交流会

A.「P I C N I K登録留学生同士の交流会」

内 容 他国留学生がP I C N I Kで発表している授業を見て意見交換と交流。

対 象 留学生

参加費用 無料

B.「P I C N I K交流会 手づくり夏まつり」

内 容 学校体験談について気軽に話して交流。

対 象 留学生

参加費用 無料

C.「国際理解プログラムP I C N I K Z o o m交流会」

内 容 P I C N I Kで訪問した日本の学校や、出身国・地域の学校について話しをして交流。

対 象 留学生、京都市立校教員

参加費用 無料

開催日	参加者	国籍・地域
A. 5月21日（日）14:00～16:00	7名	フランス、中国、台湾、マレーシア、ペルー
B. 8月 3日（木）16:00～17:30	10名 （内学校教員3名）	マレーシア、中国、韓国、フランス、アゼルバイジャン、中国内モンゴル自治区
C. 3月27日（水）19:00～20:30	7名	中国、中国内モンゴル自治区、シンガポール、フランス、ホンジュラス、ベトナム

●留学生による母語支援活動

内 容 来日直後で日本語がほとんど理解できない児童生徒が在籍する京都市立学校にP I C N I K登録留学生を派遣し、母語による学習支援や会話のサポートなどを行う。

実 績 派遣数 12件 9校（内訳：小学校8件、中学校1件） 派遣留学生数 8名

費 用 派遣1回につき5,000円（交通費及び所得税源泉徴収額含む）／京都市が負担。

共 催 京都市

●開発教育入門セミナー ～SDGs（持続可能な開発目標）をじぶんごとに～

内 容 人権、平和、環境などの地球的課題を参加型で考えるワークショップ

午前 貿易ゲーム 午後 あなたに贈りたいチョコレート

開催日時 6月18日（日）10:00～16:00

参加者数 26名

共 催 関西セミナーハウス活動センター開発教育研究会

協 力 （独）国際協力機構関西国際センター（JICA関西）、（公財）京都府国際センター

後 援 京都市教育委員会、京都府教育委員会、認定（特非）開発教育協会

②国際理解教材貸出

内 容 長年にわたる人的ネットワークを駆使して収集した様々な国の教材を、人権教育や多文化共生への理解、関心を深めることを目的とした国際理解教育のために貸し出す。

対 象 京都地域の学校、教育機関、及び団体

件 数 328件

(3) 外国籍市民に対するコミュニケーション支援(やさしい日本語を含む多言語対応の普及啓発等)

①やさしい日本語

内 容 生活の中の身近なテーマを使い、外国人が日本に来て生活するために必要な知識を日本語学習の中に採り入れ、ビデオや実技などの体験を通して、一日も早く京都の生活に慣れてもらうように指導する初心者向け講座。

第1・3・4期

A. やさしい日本語Ⅰ

一日も早く京都の生活に慣れてもらうように指導するごく初心者向けの講座

B. やさしい日本語Ⅱ

ひらがな・カタカナの読み書きが概ねでき文章を書くことに興味のある方のための講座

第2期(サマーコース)

週2回実施の短期集中講座として実施

開 催 日 第1・3・4期

・やさしい日本語Ⅰ-A 毎週金曜 9:30~11:30 (全12回)

・やさしい日本語Ⅰ-B 毎週金曜 18:30~20:30 (全12回)

・やさしい日本語Ⅱ 毎週金曜 18:30~20:30 (全12回)

第2期サマーコース

・やさしい日本語Ⅰ 原則 毎週火・金曜 9:30~11:30 (全12回)

・やさしい日本語Ⅱ 原則 毎週火・金曜 18:30~20:30 (全12回)

場 所 第1・3会議室

対 象 外国籍市民・日本語を母語としない市民

定 員 Ⅰ-A、B 各15名 Ⅱ 15名

参加費用 やさしい日本語 12,000円/1期3カ月 (12回)

サマーコース 12,000円/1期1カ月半 (12回)

年間実績(全4期)

クラス	時間	第1期	第2期 サマーコース	第3期	第4期	合計
Ⅰ	9:30~11:30	8名	11名	12名	5名	36名
	18:30~20:30	4名		7名	6名	17名
Ⅱ	18:30~20:30	14名	9名	10名	7名	40名
合 計		26名	20名	29名	18名	93名
参加者 国籍・地域		韓国、台湾、フランス、ポーランド、中国、アメリカ、スリランカ、モロッコ、英国、ドイツ、モンゴル、ブルガリア、インドネシア、バングラデシュ、カナダ、フィリピン、オーストラリア、ベトナム、香港、ロシア、スイス、エジプト、チュニジア、南アフリカ、オランダ、アイルランド、イタリア、ベルギー、スペイン、ブラジル				

※第2期サマーコースは7月~8月(週2回)で実施

(4) 多文化共生社会へのまちづくり(外国籍市民に対する生活支援)

①外国人のための住宅支援事業

a. 外国人向け住宅情報の提供

情報サイト「外国人のためのお部屋情報HOUSE Navi」を通じて、外国人向けの物件及び不動産業者の情報を提供する。また賃貸などに関するガイドブックなどの案内も併せて掲載。

2013年5月より情報の更新及び対応を向上するため日本賃貸住宅管理協会京都府支部(日管協)と共同で運営し広報を当協会、実務を日管協が担当。日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語で問い合わせができ、言語対応ができる不動産業者が回答。

対応言語: 4言語(日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語)

サイト訪問件数	ページビュー数	掲載物件数	問い合わせ件数
6,139	23,772	5,822	36

②災害時における外国人支援（kokoka 防災訓練を含む）

近畿地区の地域国際化協会が、広域的な災害時に外国人支援協力体制について協定を締結したことに伴い京都地域での日頃からの備えや体制を整える。

a. 災害ボランティア登録（再掲）

b. 「地震・緊急時行動マニュアル」の配布

災害発生時の対応や、日頃からの準備などについて説明したカードサイズの印刷物を配布。

発行言語：やさしい日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語

c. kokoka 防災訓練の実施

テーマ 私たちにもできる!?トルコ地震から学ぶ災害時の外国人支援

内容 地震などの大規模災害発生時の取るべき行動を知るために、災害時に備えた各種訓練を体験するとともに、ワークショップを通して平時からの備えを学び実践につなげる。
また、自分の身の安全を確保した上で、助けを必要とする人をサポートする方法を学び、外国籍市民自身が地域のサポーターとなりえることを認識するきっかけをつくる。

<体験訓練内容>

A. 消防による各種訓練

（起震車、初期消火、防火防災説明、避難所グッズ紹介、防災食器づくり、防災書籍展示）

B. kokoka 避難所運営協議会（関係者のみ）

C. 講演 「国際緊急援助隊援助チーム トルコ・シリア大地震派遣経験談」

講師 河野由紀子氏（JICA関西）

D. ワークショップ「災害時外国人支援～自分ができること、求めること～」

講師 山本聖也氏（JICA関西 国際協力推進員）

開催日 6月24日（土） 14:00～17:00

場所 イベントホール、第1会議室、会館前庭

対象 外国籍住民、地域市民、協会ボランティア、近畿地域国際化協会職員・ボランティア

共催 （公財）京都府国際センター、JICA関西、京都市、近畿地域国際化協会連絡協議会

協力 錦林東山学区自主防災会、錦林東山学区町内会、左京区役所地域力推進室、消防局予防部予防課、KPIIC災害時外国人サポーター、kokoka ボランティア、近畿地域国際化協会職員・ボランティア

参加者数 48名：日本人26名、外国人22名

（内訳：中国9名、ベトナム3名、台湾2名、インドネシア2名、シンガポール2名、イギリス2名、フィリピン1名、マレーシア1名）

近畿ブロック：大阪府国際交流財団、大阪市国際交流センター、京都府国際センター、和歌山県国際協会、兵庫県国際交流協会、滋賀県国際協会、神戸市国際コミュニティセンター

d. 外国人くらし安心メルマガの運営

災害に関する様々な情報（地震、気象等の最新情報）を中心に、外国人に役立つ情報を携帯電話にメール配信するシステムを、やさしい日本語、英語、中国語の多言語で運営し、災害時の外国籍市民への支援体制を強化。

登録者数 外国籍市民 1,169名

配信回数 15回（大雨・土砂災害・大雪警報、台風）

③『京都市生活ガイドブック』（英語版／中国語版／韓国・朝鮮語版／スペイン語版）

京都で生活する外国人に必要な情報（医療、行政手続、相談窓口、災害時対応）をまとめ、巻末には各種施設・外国語での診療可能な病院等を掲載。協会ホームページで公開。

対象 京都在住の外国人

④子育て応援～つながる、kokoka キッズスペース

施設改修で完成したキッズスペースを活用し、外部団体と連携し、外国籍市民による子育て関連のイベントを実施。TABUNKOは外国籍保護者のグループ。

●STORY TIME WITH PIANO

	開催日	内容	対象	参加者
1	4月29日(土・祝) 10:00～11:00	ことばがもつ力 やリズムをピアノの音にのせて 英語絵本の豊かな世界を体験する。	小学生以下 (低学年) と保護者	大人 16 名、子ども 4 名
2	6月25日(日) 10:00～11:00			大人 14 名、子ども 13 名
3	8月11日(金・祝) 10:00～11:00			大人 9 名、子ども 11 名
4	10月29日(日) 10:00～11:00			大人 12 名、子ども 12 名
5	12月24日(日) 10:00～11:00			大人 18 名、子ども 18 名

●TABUNKO多文化交流関連行事

	開催日	内容	対象	参加者数
1	6月8日(日) 10:30～11:30	「多文化ストーリータイム&手遊びイベント」 子育て中の外国籍市民による母語と日本語で 子供絵本の読み聞かせと手遊び。	外国にルーツ を持つ家族	大人 10 名 子ども 6 名
2	9月10日(日) 10:30～11:30	「コーヒートーク」 日本で多文化な暮らしをおくる家族のための グループ“TABUNKO”が、情報共有や意見交換 のためのイベント。	外国にルーツ を持つ家族	大人 3 名 子ども 1 名
3	12月10日(日) 10:00～11:30	「多文化ストーリータイム&手遊びイベント トーク」 日本で多文化な暮らしをおくる家族のための グループ“TABUNKO”が、情報共有や意見交換 のためのイベント。	外国にルーツ を持つ家族	大人 11 名 子ども 6 名
4	2月18日(日) 10:30～12:00	特別講習会 「Multicultural Childraising in Japan」 子どもの自分のバイカルチュラル・アイデンティ ティの理解と受け入れのためのサポート:親 のためのワークショップ	外国にルーツ を持つ家族	大人 15 人 子ども 11 人
5	3月10日(日) 10:30～11:30	「コーヒートーク」 日本で多文化な暮らしをおくる家族のための グループ“TABUNKO”が、情報共有や意見交換 のためのイベント。	外国にルーツ を持つ家族	大人 10 名 子ども 5 名

(5) 異文化理解を促進するための交流活動 (国際交流の機会の提供)

① k o k o k a オープンデー 2023 ～今からここからあなたから～

内 容 「k o k o k a オープンデー」は、k o k o k a 京都市国際交流会館及び(公財)京都市国際交流協会の活動を広く市民の皆様にご覧いただくことを目的に開催しているイベント(2004年から毎年11月3日)。「世界文化自由都市宣言」(1978年)の下、外国籍市民と日本人とが一緒に京都のまちづくりを担っていくことを目指し、全館を使用して市民ボランティアと一緒に機運を盛り上げながら取り組む。今回は開催20回を記念し、オリジナルウォーターボトルをプレゼントした。

開 催 日 11月3日(金・祝) 10:00～16:00

場 所 会館前広場を含む全館

対 象 一般

参加者数 9,000名 市民ボランティア協力者253名

参加費用 入場無料 プログラムにより一部有料

a. 京都市平和祈念事業

内 容 原爆ポスターの展示

場 所 姉妹都市コーナー・展示室

時 間 10:00～16:00

参加者数 265名

共 催 京都市

b. 世界の音楽と踊りの競演「グローバルステージ」

内 容 世界各国の音楽の演奏や踊りを紹介。

1階交流ロビー司会 サルガロロ・ルディ氏

円形ステージ司会 当日ボランティア(日本語/英語)

場 所 1階交流ロビー、円形ステージ

A. 1階交流ロビー

	時間	演目	出演者
1	11:00～11:30	朝鮮舞踊と音楽	京都朝鮮歌舞団
2	11:40～12:10	ブラジル武術カポエイラ	カポエイラジェライス
3	12:50～13:05	インドネシア舞踊	河島 加奈子
4	13:15～13:45	中国伝統舞踊と音楽	流光慕華漢文化社
5	13:55～14:25	日本舞踊	日本舞踊 春乃流
6	14:30～14:45	インドネシア舞踊	河島 加奈子
7	14:50～15:20	中国音楽(二胡と笛)	王 士愿&古川 健
8	15:30～16:00	ベリーダンス	Sammy ベリーダンススタジオ

B. 円形ステージ

	時間	演目	出演者
1	10:00～10:40	タップダンス	タップダンス京都
2	10:50～11:20	ウクライナ舞踊と歌	バルヴィーノク
3	11:30～12:00	タヒチアンダンス	Haumanava Dance&Culture
4	12:10～12:40	タップダンス	タップダンス京都
5	13:20～13:50	ミャンマーの踊り	サイ テイン チョウ、 イーミャッナイン
6	14:00～14:30	日本の演歌	パーマー三香子
7	14:40～15:10	ゴッタン弾き語り	黒坂 周吾

c. 団体活動紹介コーナー

内 容 NPOやボランティア団体等の活動紹介を通して、来場者に社会や世界とのつながりを感じてもらおう。7団体が出演。

場 所 一般用駐車場
時 間 10:00～16:00

団体名（順不同）	
1	アジア協会アジア友の会 京都地区会
2	京都市ユースサービス協会/京都市伏見青少年活動センター
3	（一財）言語交流研究所 ヒッポファミリークラブ
4	京都市
5	JICA 関西/（特非）京都海外協力協会
6	（特非）ココペリ・ワン・ツー・ワン
7	ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川

d. スパイス・マーケット

内 容 世界各地のスパイスやハーブなどを販売するコーナー。7店舗が出店。

場 所 一般用駐車場
時 間 10:00～16:00

店舗名（順不同）	
1	ビスワス
2	C.P.I. 関西
3	atelier uta & hana no 音
4	燻製マーケット
5	京都・ごまの専門店ふかほり
6	ウクライナの色紙：味とアート
7	ヒナミ

e. 在住外国人のためのフリーマーケット

内 容 在住外国人の生活支援を目的とした協会ボランティアによるフリーマーケット。
（14:30～15:30はどなたでも入場可能な時間を設けた）

場 所 特別会議室
時 間 10:00～16:00（15:30最終受付）
参加者数 790名（うち、14:30～15:30入場者数309名）

f. ウクライナを知ろう！ ～体験するウクライナ文化～

内 容 ウクライナ避難民が主体となって企画。ワークショップやトークを通じて、ウクライナの歴史や文化の理解と交流の促進、避難民支援を目的としたプログラム
＜ワークショップ＞

- *午前：ウクライナ語会話コーナー・コサック書道体験
- *午後：ピーサンカ（復活祭用エッグアート）・ペトリキウカ塗り（伝統装飾）
- *トークセッション（2名登壇）
- *避難民支援を軸とした寄付集め
- *「平和の木」へのメッセージコーナー

場 所 第3・4会議室
時 間 10:00～16:00
参加者数 453名
参加費用 （語学200円、書道500円、ピーサンカ／ペトリキウカ 各1,000円）

寄付金額 【寄付合計額】57,931円

＜内訳＞

募金活動（3階会場）による金額 38,946円
ワークショップの売上から費用を差し引いた金額 11,185円
スパイス・マーケットでの寄付金額 7,800円

上記金額を「日本ウクライナ友好協会K r a i a n y」に振込手数料込みで寄付。

g. ウクライナに平和を！ ～体験するウクライナ文化～

内 容 ウクライナ避難民が主体となって企画、ワークショップやトークを通じて、ウクライナの歴史や文化の理解と交流の促進、避難民支援を目的としたプログラム

＊写真パネル展示 ロシアによる侵攻の前と後との比較など

＊かんたんウクライナ語コーナー・ウクライナ書道体験

＊ピーサンカ（復活祭用エッグアート）づくりワークショップ

＊トークセッション（3名登壇）

・ウクライナとその文化

・ウクライナが現況に至る背景

・最前線の経験から

＊避難民支援を軸とした寄付集め

＊「平和の木」へのメッセージコーナー

場 所 第3・4会議室

時 間 10:00～16:00

参加者数 453名

参加費用 ピーサンカ（エッグアート）づくりワークショップ参加費：200円

同ワークショップ参加者数：40名

寄付金額 ・会場での募金：66,810円（スパイスマーケット「ウクライナの味」募金加算）
上記金額を「日本ウクライナ友好協会Kuraiany」に振込手数料込みで寄付。

・ピーサンカづくりワークショップ参加費：8,000円

上記金額を「京都・キウ市民ぐるみ支援ネットワーク」の活動費として寄付。

h. 民族衣装を体験しよう！ 世界の衣装／日本のきもの

内 容 世界各国・地域の民族衣装や日本の着物を着て写真撮影。

場 所 和風別館

時 間 10:00～16:00

参加者数 69名

参加費用 世界の衣装：500円、小学生以下の子ども300円 日本のきもの：1,000円

i. 京都・ケルン姉妹都市提携60周年記念 パネル・書籍展示

内 容 京都市の姉妹都市、ケルン市（ドイツ連邦共和国）を紹介する写真パネル展。

場 所 k o k o P l a z a（図書・資料室）

時 間 10:00～16:00

j. オリジナルグッズプレゼント（京都市よしだ福祉工場企画）

内 容 会館前広場の清掃を担う、知的障がい者支援団体「社会福祉法人京都市育成の会 京都市よしだ福祉工場」の皆さんが作成した、缶バッジを200名様にプレゼント。スパイス・マーケットの店舗として出店。手作りマスクやクッキーなどを販売。

場 所 一般用駐車場

k. k o k o k a プレイグラウンドへようこそ！～大人も子どもも遊んじゃおう～

内 容 k o k o k a ボランティアグループが企画したプログラムにより、来場者が外国や日本の文化に触れ、交流できる場を提供する。パネル展示によるボランティア活動のPRも実施。

A. 留学生交流ファミリー「留学生と一緒にワークショップ」

a. レジンキーホルダー作り

b. 留学生の出身国／地域の文化紹介動画

B. k o k o k i d s 「キッズ フェスタ」～いろんな世界の遊びを楽しもう！～

ダーツ、投扇興、投壺、折り紙、コネクトフォー、ウボンゴなど世界のゲームや遊び

場 所 イベントホール

時 間 10:00～16:00（最終受付 15:30）

参 加 費 各プログラム 100円 お菓子付き（1人）

参加者数 A. 136名

B. 163名

1. 漢字で遊びたい感じ？

内 容 「オンラインにほんご」のボランティアが、漢字に関するクイズやゲームを実施。「オンラインにほんご」のレッスン内容の紹介も行う。

場 所 第1・2会議室

時 間 10:00～16:00

参加者数 123名

m. オープンデイ開催20回記念景品配付

内 容 k o k o k a SNS (Facebook, X, Instagram, LINE) のお友達登録&Facebook, X, Instagramで「#kokoka」をつけて投稿またはシェアをした来場者にオリジナルウォーターボトルをプレゼント。

場 所 総合受付

時 間 10:00～16:00

配布個数 200本

②錦林東山学区民体育祭への参加

内 容 k o k o k a 京都市国際交流会館所在の錦林東山学区民体育祭に外国籍市民が参加。今回は前日の準備なども地元住民と一緒にいった。

10月7日(土) 9:00～12:00 (準備手伝い)

10月8日(日) 9:00～16:30

場 所 京都市立第三錦林小学校

対 象 外国籍市民

参加者数 12名

6. 留学生との協働・留学生への支援・留学生との交流事業

(1) 留学生への支援・留学生との交流関連

(ア) 生活支援事業

①外国人歓迎会 welcome party & seminar

新規来日外国人が京都での生活に円滑に適応し、安心して生活できるようにするために、来日間もない段階で生活に必要な情報を得るためのセミナーを3言語(日英中)で実施。

内 容 第1部 セミナー(k o k o k aの紹介、留学生OBによる情報提供)

第2部 交流会(ゲーム・歓談)

開 催 日 4月23日(日)、10月15日(日)

14:00～17:30(交流会16:30～17:30)

場 所 研修室、第3・4会議室、特別会議室

対 象 外国籍市民、交流会は一般

参 加 費 一般 500円

開催日	内容	英語	中国語	一般	合計
4月29日(日)	セミナー	25	15		40
	交流会	30	16	55	101
10月15日(日)	セミナー	20	24		44
	交流会	25	27	21	73

(イ) 就職支援事業

①留学生のための就職支援事業

京都ジョブパーク主催「KYOTOジョブフェア」(留学生ジョブ博)に広報面等で協力

主 催 京都ジョブパーク、京都労働局

場 所 (対面式) みやこめっせ

参加者数 10月5日、6日(オンライン) 37名

10月14日(対面式/みやこめっせ) 92名

(ウ) 留学生向けホームページの運営

①京都留学生情報サイトの運営

京都在住の留学生に役立つ情報を一元的にとりまとめたホームページ「京都留学生情報サイト」を運営。京都市内の文化施設への優待や当協会のサービスの情報など、生活に役立つプログラムの紹介と申込受付等を実施。

- ・留学生優待プログラムに関する情報提供、申込受付等
- ・張鳳俊奨学基金奨学金支給事業の案内
- ・留学生交流ファミリープログラムの紹介（再掲）P. 11 参照
- ・就職支援事業の案内

(エ) 京都市民との交流活動の機会提供

①学生交流企画

京都地域在住の留学生と日本人学生が共に参加できる催しを実施、その交流を通じて友情を育む。

A. 「浴衣をきて水の流れと苔の日本庭園 無鄰菴をたずねよう！」

参加者が当館にて浴衣に着替え、無鄰菴を訪問。抹茶の呈茶、参加者ミッションとして同施設内庭園において、水、木、石、浴衣、抹茶等をおさめた写真をグループ毎に撮影、各々推薦作を当協会イベントインスタグラムに掲出、自己紹介ゲーム等も行い交流。

同施設入場にあたり「留学生おこしやすPASS」を活用、その活用促進を図る。

日 時 7月22(土) 14:00～16:00

場 所 第1・2会議室、無鄰菴

対 象 日本人学生および外国人留学生

参加者数 11名（内訳：日本人学生3名、外国人留学生8名／中国、台湾、タイ、英国、香港、韓国、フィンランド）

参加費用 500円

協 力 きものどれっしんぐ京都、無鄰菴

B. 「Mission in Kyoto Tower × Ikebana」

京都タワーを会場とし、外国人留学生と日本人学生の混成チームで京都タワーをモチーフにしたいけばな作品の制作に取り組むことによる交流会。京都タワー展望台の見学も実施。

同施設入場にあたり「留学生おこしやすPASS」を活用、その活用促進を図る。

日 時 12月16日(土) 14:00～16:00

場 所 京都タワー

対 象 日本人学生および外国人留学生

参加者数 10名（内訳：日本人学生1名、外国人留学生9名／アルゼンチン、モロッコ、中国、ベネズエラ、台湾、イタリア、韓国）

参加費用 500円

協 力 京阪ホールディングス（株）

C. 日本画「昭和前期の日本画と古典」を英語でー京都市京セラ美術館

京都市京セラ美術館が協力、同館にて開催。美術館スタッフから美術館や展示について英語通訳付きで解説。その後、グループにわかれて日本画にどのような物語が描かれているかなど感じたことや発見をもとにワークショップを通じ交流。同施設入場の際「留学生おこしやすPASS」を活用、その活用促進を図る。

日 時 2月22日(木) 16:00～18:00

場 所 京都市京セラ美術館

対 象 日本人学生および外国人留学生

参加者数 16名（内訳：日本人学生1名、外国人留学生15名／中国、台湾、香港、ロシア、ベラルーシ、ドイツ、トルコ）

参加費用 無料

協 力 京都市京セラ美術館

②国際理解プログラム「PICNIK」(再掲)

③留学生交流ファミリー (再掲)

7. 広報・出版事業

(1) 広報・出版関係

協会の実施する事業が市民の暮らしになくてはならない事業であることを目指し、そして、関係団体との連携を強めるためにも『インターネット』『催し物案内』等を通して、協会事業の情報及び協会の活動が目指すことやその取組み、課題などを積極的に発信。

①協会年報『ANNUAL REPORT』の発行

2022年度の協会の事業や協会の概要について紹介。2023年7月31日発行

発行部数 2,000部(A4、8ページ)

配 付 メッセージコーナー、kokopla(図書・資料室)前で無料配付

②催し物案内『イベントカレンダー』の発行

kokoka京都市国際交流会館で催される行事案内を月単位で発行。HP上にも掲載。

発行部数 3,000部

配 付 メッセージコーナー、kokopla(図書・資料室)前、地下鉄駅構内で無料配付

広 告 1件(9月号から12ヵ月)

③インターネットによる情報発信事業(再掲)

④SNSによる情報発信事業(再掲)

⑤外国人のための暮らしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』(休刊、再掲)

⑥『kokoka子育て応援BOOK』の配布

⑦kokoka京都市国際交流会館サービス案内冊子

『あなたの暮らしをサポートします』の配布

⑧留学生向け「区役所から送られてくる手紙(書類)の説明」(再掲)

⑨『京都で暮らす外国籍市民のみなさんへのお知らせ Information for Foreign Residents Living in Kyoto』の配布(再掲)

8. 姉妹都市コーナー・展示室の管理

(1) 姉妹都市コーナー・展示室の管理

京都市の各姉妹都市のパネル・工芸品等を展示する常設展を実施。

9. その他会館の管理運営に必要な業務及び京都市の国際化に寄与する事業

(1) 情報機器の有料サービス

コピー機

料金：白黒 10円／1枚、カラー50円または80円／1枚 1,977枚／月平均

(2) kokoka 京都市国際交流会館の前庭広場等の活用

会館前広場及び和風別館前広場を事前申請により一般利用者の写真撮影、結婚式などに提供する他、館内1階ロビー及び2階廊下を小規模の展示会や来館者が気軽に参加できるイベント等で活用し利用者増を図るとともに賑わいを作り出す。

使用件数 屋外 9件、館内ロビー等 2件

(3) 会館入居団体等及び近隣施設との連携

a. 会館に入居している国際交流基金京都支部、京都国際文化協会E T S J a p a nおよびカフェと連携し、会館の利用者増につなげる事業を実施。

●日本映画上映会（外国語字幕付き／ナレーション入り）

京都を訪れる外国人が、映画を通して日本文化への理解を深められるように、外国語字幕付き

（または外国語ナレーション入り）の日本映画の上映会を開催する。（独）国際交流基金京都支部との共催事業。

場 所 イベントホール

入場者数 1,570名

共 催 （独）国際交流基金京都支部

<上映作品と入場者数>

上映日	タイトル	入場者数
6月7日（水）	たそがれ清兵衛	108名
6月8日（木）	花よりもなほ	116名
6月9日（金）	最後の忠臣蔵	124名
8月2日（水）	太平洋ひとりぼっち	106名
8月3日（木）	マイマイ新子と千年の魔法	70名
8月4日（金）	おとうと	131名
11月8日（水）	お遊さま	128名
11月9日（木）	雁	151名
11月10日（金）	檀山節考	110名
3月5日（火）	あにいもうと	96名
3月6日（水）	私は二歳	111名
3月7日（木）	銀河鉄道の父	210名
3月8日（金）	さかなのこ	109名

b. 岡崎魅力づくり推進協議会への参画

岡崎地域の各施設（京都市京セラ美術館、京都市動物園、ロームシアター、みやこめっせ等）で運営している岡崎魅力づくり推進協議会で主要施設としての役割を果たしつつ岡崎地域の活性化を図る。

2023年度指定管理費収支報告書

[収入]

(単位/円)

科 目	内 訳	23年度予算 (イ)	第1-四半期 (ロ)	第2-四半期 (ハ)	第3-四半期 (ニ)	第4-四半期 (ホ)	合計 (ヘ)	差引増減 (イ)-(ヘ)
指定管理費	消費税込	178,693,000	44,673,250	44,673,250	44,673,250	44,673,250	178,693,000	0
利用料金	施設利用料	43,000,000	26,580,940	9,423,310	15,333,050	2,638,400	53,975,700	-10,975,700
事業収入	参加費・広告料・ テナント光熱水費等	10,000,000	1,523,268	1,501,544	2,062,907	1,944,509	7,032,228	2,967,772
補助金	民間補助金	5,500,000	0	0	0	5,533,404	5,533,404	-33,404
合 計		237,193,000	72,777,458	55,598,104	62,069,207	54,789,563	245,234,332	-8,041,332

[支出]

科 目	内 訳	23年度予算 (イ)	第1-四半期 (ロ)	第2-四半期 (ハ)	第3-四半期 (ニ)	第4-四半期 (ホ)	合計 (ヘ)	差引増減 (イ)-(ヘ)
会館管理	光熱水料費	14,500,000	3,680,691	5,655,464	4,377,597	4,884,541	18,598,293	-4,098,293
	旅費交通費	50,000	0	0	0	0	0	50,000
	通信運搬費	180,000	26,730	32,330	28,330	26,730	114,120	65,880
	消耗品費	2,500,000	157,731	800,978	476,843	751,018	2,186,570	313,430
	印刷製本費	100,000	0	0	0	0	0	100,000
	修繕費	2,500,000	149,710	424,050	792,000	773,630	2,139,390	360,610
	賃借料	3,000,000	266,750	231,660	77,286	1,155,748	1,731,444	1,268,556
	保険料	128,000	126,150	0	0	0	126,150	1,850
	委託費	51,000,000	7,990,372	10,833,116	12,644,417	19,024,948	50,492,853	507,147
	雑費	270,000	98,221	101,000	10,820	820	210,861	59,139
	租税公課	3,500,000	23,300	0	0	4,280,000	4,303,300	-803,300
	減価償却費	272,000	0	0	0	746,967	746,967	-474,967
事業費	事業費	18,000,000	2,043,194	790,310	3,415,877	2,394,752	8,644,133	9,355,867
人件費	職員人件費	134,307,000	36,575,247	25,621,967	38,434,092	30,545,178	131,176,484	3,130,516
事務費	事務局運営費	21,500,000	9,401,790	5,484,085	5,260,980	7,023,078	27,169,933	-5,669,933
合 計		251,807,000	60,539,886	49,974,960	65,518,242	71,607,410	247,640,498	4,166,502